中文

Vol.32 | 2023.04



【第72届大田区儿童游园会】



大田区儿童游园会在区内10个会场举行。在与当地 民众一起玩游戏和运动等的同时, 孩子们可以获得各 种体验。

各个会场都准备了有趣的企划,期待着孩子们和当地 民众的参与。会场请确认大田区主页。



- 2023年4月30日(周日)
- 地区力推进课青少年担当
 - ☎ 03-5744-1223 FAX 03-5744-1518

E-mail seishonen@city.ota.tokyo.jp





可能会与实际的活动内容有所不同。

【 Mana Viva (日语读写教室) 学员招募 】

成人学习〈平假名〉〈片假名〉〈简单的文章〉等生 活所需日语的文字读写,以及一般日本人学习 < 国语 > <算数>等基础科目的场所。与朋友和工作人员一起 学习。

对象:① 在大田区居住、工作、上学的人(需年满16岁) ② 可使用日语对话者(不限国籍)

有保育服务:1岁6个月~小学3年生的儿童(按先 后顺序)





2023年5月14日(周日)~2024年3月10日(周日) 共24次

第1、2、4个周日 2:00 pm ~ 4:00 pm

- 大田区政府、消费者生活中心等
- 免费
- 名额:40名(按先后顺序)
- 亲自前往报名处或拨打电话报名
- 地区力推进课区民协动・生涯学习担当 大田区蒲田 5-13-14 区政府 6 楼 27 号窗口

a 03-5744-1443 FAX 03-5744-1518

















【大田区青年支援中心"FLAT OTA"】

面向 15 岁至 39 岁的儿童和青年,FLAT OTA 是他们在学校和家庭以外的第三个栖身之地。在这里可以咨询各种烦恼或问题,并通过与工作人员的联系和活动体验,支持青年向前迈出一步。即使您没有烦恼,也可以随时光临,这个空间欢迎您自由使用。





FLAT OTA 大田区青年支援中心





【关于国民年金的加入手续】



在日本持有住民票且年龄介于 20 岁 ~ 59 岁的人,包括外国人,均须加入国民年金并缴纳保险费。

只要缴费满 10 年,就能从 65 岁起领取年金。 另外还有因受伤或生病不能工作时可领取的 "残疾年金",以及家里生活支柱去世时可领 取的"遗族年金"。

第一次来日本时或从公司离职时,需办理相 关手续。因工资低等原因无法缴纳保险费时, 可申请免除缴费。

如有不明之处,

请参阅大田区主页。



- 每月 16,520 日元 (2023 年度)
- 窗口、邮寄、网上申请



国保年金课 国民年金系

大田区蒲田 5-13-14 3 楼 12 号窗口

☎ 03-5744-1214

周一~周五8:30 am~5:15 pm

大田年金事务所

大田区南蒲田 2-16-1 Technoport 蒲田中心大楼 3 楼

☎ 03-3733-4141

周一 8:30 am ~ 7:00 pm

周二 ~ 周五 8:30 am ~ 5:15 pm

第2个周六9:30 am ~ 4:00 pm

【国民健康保险资格丧失后需办理医疗费返还手续】

由于迁出、加入日本其他公共健康保险、在留期限届满等原因,丧失了大田区国民健康保险资格后,如果使用保险证到医疗机构就诊,将会被要求返还大田区负担的医疗费。



如果您加入了日本其他公共保险或从大田区迁出时,请务必提交大田区国民健康保险退出申请并交还大田区的保险证。

国保年金课国保给付系

☎ 03-5744-1211 FAX 03-5744-1516

【以在大学等上学的人为对象的借贷型奖学金制度的介绍】

大田区为有学习意愿但因经济原因 无法上学的学生提供借贷型奖学金。

※ 关于要件和选拔标准, 请向咨询处查询。



● 4月下旬~6月上旬

■ 国公立: 35,000 日元以内 私立: 44,000 日元以内

8 30人

■ 亲自提交或邮寄所需文件至报名处

福利管理课

大田区蒲田 5-13-14 8 楼 24 号窗口

a 03-5744-1245 FAX 03-5744-1520

如果有事想通过电话向大田区政府咨询,可以使用口译服务

电话口译服务是一种通过口译接线员与担当职员 通话的系统。

口译可使用的语言有13种。

大田区电话口译服务专线 联系方式 ☎ 050-3159-9993



详细信息在这里















【 洗足池 春宵之响(春夜音乐会)]

时隔四年,"洗足池 春宵之响"将在风光明媚的洗足池这里举办。春宵之响是一项日本传统文艺活动,届时在充满日本风情的洗足池公园西岸的池月桥将有笛子、能乐等表演。

请在自然丰富的洗足池欣 赏日本音乐和钢琴旋律。







- ② 2023年5月17日(周三)6:30 pm~8:00 pm(预定)※雨天中止
- 洗足池西岸"池月桥"大田区南干東 2-14-5交通指南 从东急池上线洗足池站步行 2 分钟
- 文化振兴课
 - **a** 03-5744-1226 FAX 03-5744-1539

入场费:免费

无限制(站着看)※ 设有300个座位,按先后顺序入座

三办 "洗足池 春宵之响"实行委员会 / 大田区

E-mail bunka@city.ota.tokyo.jp

【 举办东京国际音乐节 2023 】

在大田区民礼堂 Aprico 举办东京国际音乐节 2023。

住在大田区的外国人可 免费参加。让我们共享 音乐,万众一心!



- 2023年5月4日(周四、节假日)、5日(周五、节假日)、6日(周六)
- ◆ 大田区民礼堂 Aprico 大田区蒲田 5-37-3
- (需出示在留卡等) ※1日观览券,一般3,300日元 ※另有其他折扣。详情请另外咨询。
- 则票方式及详情 请阅览此处。



- 💿 🔇 东京国际音乐节 2023 实行委员会事务局(共同举办:大田区)

发行 大田区国际都市·多文化共生推进课

144-0052 东京都大田区蒲田4-16-8 2楼 大田国际交流中心(Minto Ota) ☎ 03-5744-1227 FAX 03-5744-1323 本信息刊物一年发行8次,有6种语言(简单的日语、英语、中文、尼泊尔语、菲律宾语、越南语)的版本。
在图书馆 从竞馆 特别办事外等本区设施 尼蒲田 大李 百争藩田等区内的主要车站等外发放